first LOOK

HALBACH TREND MAGAZINE

SPRING & SUMMER 2021

SUN-KISSED DREAMS
SAFARI VIBES
COLOUR PLAY

HALBACH®
SEIDENBÄNDER

ANZEIGE

LIEBE HALBACH-FREUNDE
DEAR HALBACH FRIENDS,

wenn wir eines gelernt haben, ist es, dass wir das Leben so nehmen müssen, wie es ist. Aufwühlende Zeiten und Krisen erfordern die Konzentration aufs Wesentliche – umdenken, neu orientieren, manifestieren, entsprechend handeln, Ruhe finden im „New Normal". Nutzen wir diese Chance!
Was wir uns alle mehr wünschen denn je, ist, dass das eigene Zuhause ein echter Wohlfühlort ist. Ein Raum, der uns Sicherheit und Geborgenheit bietet. In dem wir uns frei entfalten und nach unserem Gusto gestalten können. Und, welch Glück, obendrein ist jetzt Sommer! Da verschwinden Grenzen zwischen Drinnen und Draußen. Was uns die Möglichkeit gibt, es uns noch weiträumiger schön zu machen.

Unsere Sommertrends stillen genau diese Bedürfnisse. Sanftes Rosé, Apricot, Gelb, Burned-Orange und Koralle, wie sonnengeküsst, zusammen mit frischem Aqua: **SUN-KISSED DREAMS** bringt das Gefühl von Unbeschwertheit und Freiheit. Träumen wir uns an den Strand.
Bei **SAFARI VIBES** ist der Name Programm: Helle Naturtöne und -materialien, Grün von sanft bis satt, wilde Tiermotive, große Blätter erinnern sofort an weite Steppenlandschaften.
Wer's ein bisschen mutiger mag, blüht beim mitreißenden **COLOUR PLAY** so richtig auf. Zitronengelb, Pink, Rosa, Aqua, Mint und Grün machen zusammen richtig gute Laune!
–
If there is one thing we have learned, it is that we need to take life as it comes. Turbulent times and crises call for a focus on the essence – rethinking, reorientation, taking appropriate action, finding peace in the "new normal". Let us seize this opportunity! One thing we all long for more than ever is for our own homes to be places in which we truly feel at ease. A place that offers safety and security. In which we are free to unfold creatively and design according to our own tastes. And on top of this, fortunately, it is summer! The distinction between indoors and outdoors is blurred. Which gives us even more space to prettify.

*It is precisely these needs that are satisfied by our summer trends. Delicate rose, apricot, yellow, burned orange and coral, seemingly embraced by the sun, together with fresh aqua. **SUN-KISSED DREAMS** brings a feeling of light-heartedness and freedom. Let us dream we are on the beach. **SAFARI VIBES** – the name says it all: light natural tones and materials, green from gentle to lush, wild animal motifs, large leaves evoke landscapes of broad plains.*
*For those who prefer things a bit bolder, vivacious **COLOUR PLAY** is just the thing. Lemon yellow, pink, rose, aqua, mint and green combine to deliver a great mood!*

Wir freuen uns auf einen Sommer mit vielen wertvollen Augenblicken!
We are looking forward to a summer filled with precious moments!

Roswitha Halbach

let's be social!

Leinen-Acetat-Band:
Aktueller Topseller
in neuen Farben
–
Linen-acetate ribbon:
current best sellers
in new colours

plain and printed

Breites Sortiment: Bänder aus natürlichen Materialien und mit natürlichem Look
–
Wide range: ribbons made from natural materials, with a natural look

new: viscose from bamboo

Bambus:
schnell nachwachsender
Rohstoff
–
Bamboo: fast-growing
raw material

sustainably informed

Brandneu: QR-Codes
auf Etiketten für mehr
Informationen.
Mehr zu Viskose aus
Bambus-Cellulose
erfahren Sie hier:
–
Brand new: QR codes on labels for more
information. More about viscose from
bamboo cellulose:

Go green!

BESTENS AUFGESTELLT
THE IDEAL LINE-UP

Nachhaltig? Aber sicher! Halbach erfüllt den Wunsch nach Produkten, die zu aktuellen Kundenbedürfnissen passen. Schon lange haben Leinen und Jute einen festen Platz im Sortiment. Auch auf den typischen Baumwoll-Look muss niemand verzichten. Wussten Sie schon, dass Acetat – bei Halbach übrigens OEKO-TEX-zertifiziert – zwar eine Chemiefaser ist, aber einen natürlichen Holzfaser-Ursprung hat und verrottbar ist? Genauso verhält es sich mit Viskose aus Bambusfasern. Ein Band aus diesem regenerativen Material gehört zu Halbachs neuer Kollektion.
–
Sustainable? Of course! Halbach fulfils the desire for products that suit the current requirements of customers. Linen and jute are already long established in our range. The typical cotton look is also a firm favourite. Did you know that although acetate – OEKO-TEX-certified at Halbach, by the way – is a chemical fibre, it has a natural wood fibre origin and is decomposable? Viscose made from bamboo fibres has exactly the same properties. A ribbon made from this regenerative material is part of Halbach's new collection.

WWW.HALBACH-SEIDENBAENDER.COM
WWW.HALBACH-SHOP.COM

fishbone pattern

Baumwoll-Bändchen:
typischer Griff, leichter Fall, zwei Breiten, zehn tolle Farben
–
Cotton ribbons:
typical grip, light drape, two widths, ten great colours

SUN-KISSED DREAMS

Sonne auf der Haut, leicht, unbeschwert und frei. So fühlen wir uns, wenn wir uns mit warmem Rosé, Apricot und Koralle umgeben. Die Töne sind kreidig, matt, fast ein wenig ausgebleicht. Sand und Natur erden, Creme und Weiß lassen die Farben leuchten. Erfrischendes Aqua verstärkt das lässige California-Beach-Feeling. Was wir sonst lieben? Blumen, frisch, getrocknet und gepresst, fluffige Gräser, von zart bis voluminös. Textiles mit Ausdruck wie Leinen, Samt und Baumwolle transportiert lässigen Chic. Weil sich Gegensätze bekanntlich anziehen, bereichert rosiger und gelbgoldiger Glow den Look.

–

Sun on the skin, light, unencumbered and free. This is how we feel when we surround ourselves with warm rose, apricot and coral colours. The hues are chalky, matt, almost a little washed-out. Sand and natural tones provide a base, cream and white make the colours radiant. Refreshing aqua reinforces the casual California beach feeling. What else do we love? Flowers, fresh, dried and pressed, fluffy grasses, from delicate to voluminous. Expressive textiles such as linen, velvet and cotton convey leisurely chic. Opposites are known to attract, and rose and yellow-golden glow enhance the look.

floral accessories

seasonal ribbons

WIR BEKOMMEN ...

WE CAN NEVER GET ENOUGH ...

… nie genug von Samt! Deshalb hat Halbach das Sortiment nochmals vergrößert. Schnittware, Bänder, Beutel gibt's jetzt in weiteren Farben. Ganz neu: hochwertige Accessoires in Blüten- und Herzform aus dem beliebten Stöffchen!

–

… of velvet! And this is why Halbach has expanded its range once again. Drapes, ribbons, bags are now available in more colours. A new addition: premium accessories in floral and heart shapes made from this popular cloth!

Holzschriftzüge mit Magneten zum einfachen Anklicken
Wooden letterings easy to fix with magnets

Sorgen für den richtigen Glow: Bänder mit Metallic-Drucken
Ensure for the right glow: ribbons with metallic foil print

Filigrane Accessoires aus wasserfestem Papier – sogar für die Outdoor-Deko
Delicate accessories made of washable paper – suitable for outdoor decorations

TREND VIEW

WEICHER FALL
SOFT DRAPE

Die Zeichen stehen auf Lässigkeit. Dazu passen ideal Halbachs topaktuelle, locker fallende Bänder mit lebendigem Wildseiden-effekt, neue Viskosebänder aus Bambus-Cellulose in sieben Farben, breite, fließende Samtbänder oder Jacquard, bei dem Vorder- und Rückseite toll aussehen.
Leichter kann Undone-Style nicht gelingen!
–
All the signs point to casualness. An ideal fit for this is Halbach's latest, loose-drape ribbons with vibrant wild silk, new viscose ribbons from bamboo cellulose in seven colours, broad, flowing velvet ribbons or jacquard, with both front and reverse sides looking great.
The easy way to undone style!

PLACE TO BE
PLACE TO BE

Was spricht gegen einen schön gedeckten Tisch? Nichts, sondern viel mehr dafür! Weil in diesem Sommer Ungezwungenheit das entspannte Lebensgefühl unterstreicht, kommt diese Variante völlig unprätentiös daher. Rund gewebt aus unterschiedlichen Kordeln. Macht Spaß und sieht gut aus! Bei den Schnüren ähnliche Durchmesser wählen, damit der Teller sicher steht. Hier nehmen wir gerne Platz!
–
What is wrong with an attractively-laid table? Nothing whatsoever, in fact we love them! In summer the relaxed lifestyle is underscored by informality – and this place mat is completely unpretentious. Woven into a rounded shape from diverse cords – this is fun as well as looking good! Choose cords of a similar diameter, to provide a firm base for the plate. Who would not want to take a seat here!

Hier geht's zur Anleitung für das Platzset:
Go here for the place mat instructions:
www.halbachblog.com/diy-tischset-weben-kordeln/

Foto: Zeitloops

BILDER-GESCHICHTEN
ILLUSTRATED STORIES

Trendspot!

Mit ihren Motiven möchten Jenny und Vera berühren, inspirieren und motivieren. Dabei stößt Fotografie auf Grafik, Natur auf Farbe, Alltägliches auf Ungewöhnliches. Schwerpunkt der Designerinnen sind Bildwelten für Geschäftsräume. Aber auch fürs Private findet jede*r das Richtige – Zeit für frische, mutige Bilder!

With their motifs, Jenny and Vera aim to stimulate, inspire and motivate. Photography meets illustration here, natural meets colour, the familiar the unusual. The focus of the designers is on image worlds for business premises. But there is also something here for every private home – time for fresh, bold images!

WWW.ZEITLOOPS.DE

SAFARI VIBES

Wir träumen uns in die Ferne und holen uns entspanntes Steppen-Flair ins Haus. Weite vermitteln helle und erdige Töne aus der Natur. Sattes **Blattgrün** wie **Olive** und **Smaragd** gehören unbedingt dazu, zartes Rosa umweht wie ein sanfter Hauch. Hier und da schleicht ein wildes Tier durchs Bild. Animal-Skin-Prints sind ebenso beliebt wie Tierfiguren: Elefant, Giraffe, Leopard und flinkes Äffchen dürfen bei keiner Safari fehlen! Was macht den Style noch aus? Gewebtes, matte Texturen von Leinen, Baumwolle und Bambus, große Blätter – getrocknet, als Outline-Motive – Holz, Rattan, Korbgeflecht, alles von Sonne und Outdoor-Leben gezeichnet.

–

*We dream of far-off places and bring a casual, plains flair into the home. Natural light and earthy hues hint at broad expanses. Lush **leaf green** such as **olive** and **emerald** are key elements, whilst delicate rose wafts like a delicate breeze. Here and there a wild animal prowls through the scene. Animal skin prints are as popular as animal figures: elephant, giraffe, leopard and scampering monkeys are key to any safari! What other features characterise the style? Woven, matt textures of linen, cotton and bamboo, large leaves – dried, as outline motifs – wood, rattan, basket weave, all marked by the sunny, outdoors lifestyle.*

MIT CHARAKTER
WITH CHARACTER

Halbach rundet seine textilen Serien in dieser Saison durch Interior-Objekte aus Naturgeflecht und strukturiertem Holz ab. Vom Tabletttisch, über diverse Körbe bis zum Windlicht – alles passt perfekt zum Trend!

–

Halbach rounds off its textiles series this season with interior objects made from natural weave and structured wood. From tray table to various baskets and on to lanterns – all a perfect match for the trend!

Ringe aus Bambus und Metall für angesagte Kreativideen
Bamboo and metal rings for the latest creative ideas

Neu: geprägte Samtbänder für optisches und haptisches Vergnügen
New: visual and tactile experience with embossed velvet

Jute, Bambus, Baumwolle und mehr – die Zeichen stehen auf Natur
Jute, bamboo, cotton and more – all signs point to nature

Foto: Besitzbar

AUF GROSSEM BLATT
A NEW LEAF

Es darf ein bisschen größer sein! So wie Wüste und Steppe mit Weite begeistern, transportieren XL-Accessoires genau dieses Feeling. Stehen nach kleiner Handwerkseinheit erst die Grundformen aus Holz, ist der Rest schnell gemacht. Passen zum Style und eignen sich ideal zum Wickeln: Kordeln und Schnüre aus recycelter Baumwolle, Jute oder Samt.
–
Sometimes a bit more is called for! Just as desert and plain offer broad expanse, XL accessories convey the same feeling. Once the basic shape has been crafted from wood, the rest follows quickly. A match for the style and ideal for wrapping: cord and twine from recycled cotton, jute or velvet.

DO-IT-YOURSELF BY HALBACH

Wie die XL-Blätter gelingen, lesen Sie auf
Go here to discover how to make the XL leaves
www.halbachblog.com/diy-xl-dekoblaetter-mit-kordeln/

TREND VIEW

Foto: Tom Steinfeld

KUNST IM RAUM
ROOM FOR ART

Die Bilder von Lena Petersen verändern die Energie eines Raumes. Weil dafür Leinwände zu klein sind, bringt sie ihre Gemälde direkt auf Wände. Erst findet sie im Gespräch Kundenwünsche heraus. Dann fängt sie an, ohne Skizze, ohne Vorzeichnung, im vollen Vertrauen auf ihre Intuition. Lenas Kunst beflügelt jedes Interieur.
–
The pictures of Lena Petersen alter the energy of a room. As canvases are too small for the pieces, she applies her paintings directly to the walls. First she talks to the customer to identify what exactly is required. Then she gets started, without sketches or drawn outlines, placing her trust in her intuition. Lena's art vitalises any interior.

WWW.LENAPETERSEN.DE

Trendspot!

SITZ(T) GUT!
THE SEAT OF STYLE!

Wenn filigranes Stahlgestell auf massives Eichenholz und handgewebte Gurte aus Jute und Kokos trifft, kommt „Mugge" heraus. Funktional, ästhetisch, regional produziert, „German Design Award"-Gewinner 2020! Als wäre das nicht genug, gibt's für die Sitzbank on top ein maßgefertigtes Samtkissen in Wunschfarbe.

When intricate steel frame meets solid oak and hand-woven straps from jute and coconut fibre the result is "Mugge". Functional, aesthetically pleasing, regionally produced, winner of the 2020 German Design Award! As if that were not enough, there is a tailored velvet cushion for the bench top, in a colour of your choice.

WWW.BESITZBAR.DE

COLOUR PLAY

Surprise, surprise! Getreu diesem Motto regt erwachsene Spielfreude in diesem Sommer zu poppigen Farbkombinationen an: **Gelb** trifft **Rosa**, **Mint** trifft **Pink**. Grenzenlose Experimentierfreude erwünscht, im trendigen Spektrum geht alles zusammen! Satin neben Filz, Taft neben Papier, Baumwolle neben Irisé, Unis neben Gemustertem, schlichte Formen neben tropischen Vögeln und Schmetterlingen. Wer starke Kontraste und Überspitzungen mag, ist in dieser Trendwelt genau richtig aufgehoben. Alle Inszenierungen sind im besten Fall instagrammable. Wir feiern hier 'ne Party, bist du mit dabei?

–

*Surprise, surprise! The motto for this summer offers playfulness in vivid colour combinations: **yellow** meets **rose**, **mint** meets **pink**. Boundless experimental energy a bonus, everything goes together in this trendy spectrum! Satin alongside felt, taffeta next to paper, cotton next to irisé, monochrome next to patterns, simple shapes next to tropical birds and butterflies. This trend world is perfect for lovers of bold contrast and exaggeration. All of the positive outcomes are instagrammable. We're having a party, are you coming?*

seasonal ribbons

typical summer

SPECIAL EFFECTS

SPECIAL EFFECTS

Kein perfektes Entertainment ohne besondere Effekte! Gilt im Film und für die Dekoration. Deshalb sind Irisé-Akzente und Glitter-Spritzer echte Must-haves der Saison! Halbach hat sie, die passenden Bänder, Schnüre, Accessoires.

–

No perfect entertainment without special effects! This is true for film as well as décor. This is why irisé accents and glitter splashes are real must-haves this season! And Halbach has got them, the matching ribbons, twine, accessories.

Stoffe, Bänder, Accessoires aus Samt – neue Farben, neue Druckmuster
Velvet fabrics, ribbons, accessories – new colours, new patterns

A little bit crazy: Farbenfrohes aus der Tierwelt macht einfach Spaß
A little bit crazy: have fun with colourful wildlife

Colourful Standard: Halbach-Daily-Bänder sind immer verfügbar
Colourful standard: Halbach Daily ribbons are always available

TREND VIEW

VIELSEITIGER EVERGREEN
VERSATILE STAPLE

Filz ist ein echter Halbach-Klassiker. Damit's nicht langweilig wird, kommt das Designteam immer wieder auf neue Ideen: trendige Farben, angesagte Styles. Riesenpluspunkt ist, dass das Material zwar filigran geformt sein kann, trotzdem extrem robust und sogar Outdoor-tauglich ist. Da färbt nichts ab, da bleicht nichts aus – Halbach-Filz sieht auch nach dem Sommer top aus!
–
Felt is a true Halbach classic. The design team regularly comes up with new ideas to make sure things don't get boring: trendy colours, hip styles. One major bonus is that the material can be formed into delicate shapes yet remains extremely robust and even suitable for outdoor use. Nothing washes out, nothing gets bleached – Halbach felt still looks great even after the summer!

WIR LIEBEN'S BUNT!
WE LOVE THINGS COLOURFUL!

Sommer, Sonne, Sonnenschein – lasst uns den Sommer feiern! Alles, was auf den ersten Blick fast ein wenig zu viel erscheint, ist in dieser Saison genau richtig. Oversized ist in! Das gilt für Größen genauso wie für Farben, für Mengen, für Längen, für Intensität. Also, nichts wie ran an bunte Bänder und Papieraccessoires. Think big! Wenn nicht jetzt, wann dann?
–
Summer, sun, sunshine – let's celebrate summer! Everything that may seem a bit too much at first glance is just right for this season. Oversized is in! This applies not only to sizes but also for colours, quantities, lengths, intensity. So go get the coloured ribbons and paper accessories. Think big! If not now, when?

DO IT-YOURSELF BY HALBACH

Mehr zur Sommerdeko finden Sie unter
Find out more about summer decoration at
www.halbachblog.com/sommer-deko-mit-baendern/

Find Your Artistic Voice by Lisa Congdon (Chronicle Books)

FEELGOOD SPIRIT
FEELGOOD SPIRIT

Book tip!

Mit ihren farbenfrohen Illustrationen und Botschaften trifft Lisa Congdon den Nerv. Die Autodidaktin fand erst spät ihren kreativen Weg. Jetzt will sie vor allem eins: inspirieren und Mut machen, Dinge zu tun. Lisa ist nicht nur Künstlerin, sondern auch Autorin. Ihr neuestes Werk heißt „Find your artistic voice" – sagt alles!

Lisa Congdon strikes a chord with her colourful illustrations and messages. The self-taught artist discovered her creative path later in life. Now there is one thing she wants above all: to inspire and encourage people to do things. In addition to being an artist, Lisa is also an author. Her latest work is called "Find your artistic voice" – which says it all!

WWW.LISACONGDON.COM

HALBACH SEIDENBÄNDER GMBH, RITTERSTRASSE 15, 42899 REMSCHEID, GERMANY
TELEFON +49(0)2191/9583-0, FAX +49(0)2191/9583-99, INFO@HALBACH.AG
WWW.HALBACH-SEIDENBAENDER.COM, WWW.HALBACHBLOG.COM, WWW.HALBACH-SHOP.COM

IMPRESSUM
HERAUSGEBER Halbach Seidenbänder GmbH
V.I.S.D.P. Roswitha Halbach
REDAKTION, TEXTE, COLLAGEN + DIY + FOTOS Jutta Nowak, Wetter (Ruhr)
ÜBERSETZUNG AD REM Sprachdienstleistungen, Köthen-Elsdorf
GESTALTUNG Weissheiten Design, Wuppertal
STYLING, FLORISTIK, FOTOS Elisabeth Schoenemann, Peter Kierzkowski
DRUCK paffrath print & medien GmbH, Remscheid

© Dieses Magazin und alle in ihm enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung und Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers untersagt. Für die Inhalte der im Magazin abgedruckten Internetseiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.

This magazine and all of the articles and illustrations contained therein are protected by copyright. Use and reproduction is not permitted without the written approval of the publisher. The operators of the internet sites printed in the magazine are solely responsible for the content of those sites.